



Поправки к Положениям о персонале и Правилам о персонале

Доклад Генерального директора

1. В соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале на утверждение Исполнительного комитета представляются внесенные Генеральным директором поправки к Правилам о персонале¹.
2. В соответствии с пунктом 12.1 Положений о персонале предлагаемые поправки к Положениям о персонале представляются Исполнительному комитету, которому предлагается рекомендовать их принятие семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в 2024 г.
3. Поправки, изложенные в настоящем документе, были внесены с учетом накопленного опыта и в целях эффективного управления кадровыми ресурсами.
4. Финансовые последствия данных поправок для двухгодичного периода 2024-2025 гг. связаны с дополнительными расходами в рамках Программного бюджета на 2024–2025 гг. Они изложены в докладе о финансовых и административных последствиях для Секретариата резолюций, предложенных для принятия Исполнительным комитетом или Всемирной ассамблеей здравоохранения, наряду с финансовыми последствиями по истечении двухгодичного периода 2024–2025 гг.², а также в нижеследующих пунктах.
5. Поправки к Положениям о персонале и Правилам о персонале приводятся в приложении к настоящему документу.

¹ Положения о персонале и Правила о персонале (на англ. яз.) см. по адресу <https://www.who.int/publications/m/item/staff-regulations-and-staff-rules> (по состоянию на 21 сентября 2023 г.).

² Документ EB154/48 Add.1 Rev.1.

ПОПРАВКИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ СОЧТЕНЫ НЕОБХОДИМЫМИ С УЧЕТОМ НАКОПЛЕННОГО ОПЫТА И В ЦЕЛЯХ ЭФФЕКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВЫМИ РЕСУРСАМИ

Предлагаемые поправки к Положениям о персонале

Статья VI

6. Предлагаемая поправка к пункту 6.2 Положений о персонале необходима для приведения его в соответствие с пунктом 760 Правил о персонале, поправки к которым были утверждены Исполнительным комитетом на его 152-й сессии в феврале 2023 г. в целях установления единого порядка предоставления родительского отпуска, увеличения его продолжительности на указанных в поправках условиях и обеспечения употребления инклюзивных формулировок в соответствии с рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе¹.

Поправки к Правилам о персонале

Стандарты поведения сотрудников

7. В пункт 110 Правил о персонале внесены поправки для приведения его в соответствие с Правилами о персонале Организации Объединенных Наций² и обеспечения большей ясности.

Продвижение по службе

8. В пункт 560 Правил о персонале внесены поправки, предусматривающие возможность продвижения по службе на условиях, определяемых Генеральным директором.

Глобальный апелляционный совет

9. В пункт 1230 Правил о персонале внесены поправки, позволяющие использовать более инклюзивные формулировки и предоставляющие Генеральному директору определенную свободу действий в тех случаях, когда в силу сложного характера конкретного дела невозможно обеспечить соблюдение срока не более 60 календарных дней для принятия решений.

Сотрудники, занимающие должности, подлежащие набору на местной основе

10. В пункт 1310 Правил о персонале внесены поправки в целях исключения временной меры, которая стала излишней.

¹ См. протоколы заседаний 152-й сессии Исполнительного комитета, семнадцатое заседание, раздел 1.

² См. пункт 1.2 (г) Правил о персонале Организации Объединенных Наций (<https://policy.un.org/browse-by-source/staff-rules#Rule%201.2>, по состоянию на 13 декабря 2023 г.).

ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. С учетом указанных выше поправок Исполнительный комитет может пожелать рассмотреть следующие проекты резолюций¹.

Проект резолюции 1 (Стандарты поведения сотрудников, продвижение по службе, Глобальный апелляционный совет и сотрудники, занимающие должности, подлежащие набору на местной основе)

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о персонале и Правилам о персонале²,

УТВЕРЖДАЕТ в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале внесенные Генеральным директором и вступающие в силу с 1 января 2024 г. поправки к Правилам о персонале, касающиеся стандартов поведения сотрудников, продвижения по службе, Глобального апелляционного совета и сотрудников, занимающих должности, подлежащие набору на местной основе.

Проект резолюции 2 (Родительский отпуск)

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о персонале и Правилам о персонале²,

РЕКОМЕНДУЕТ семьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

семьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

принимая к сведению рекомендации Исполнительного комитета в отношении статьи VI Положений о персонале,

1. УТВЕРЖДАЕТ поправки к пункту 6.2 Положений о персонале; и
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что эти поправки вступают в силу с 1 января 2024 г.

¹ См. финансовые и административные последствия этих проектов резолюций для Секретариата в документе EB154/48 Add.1 Rev.1.

² Документ EB154/48 Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ¹

**ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ПЕРСОНАЛЕ И
ПРАВИЛАМ О ПЕРСОНАЛЕ, КОТОРЫЕ БЫЛИ СОЧТЕНЫ
НЕОБХОДИМЫМИ С УЧЕТОМ НАКОПЛЕННОГО ОПЫТА И В ЦЕЛЯХ
ЭФФЕКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВЫМИ РЕСУРСАМИ**

Прежняя формулировка	Новая формулировка
<p>ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ – СТАТЬЯ VI ...</p> <p>6.2 Генеральный директор устанавливает систему социального обеспечения для сотрудников, включая охрану здоровья, отпуска по болезни и беременности, а также надлежащую компенсацию в случае болезни, несчастного случая или смерти при выполнении официальных обязанностей, связанных со службой в Организации.</p>	<p>ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ – СТАТЬЯ VI ...</p> <p>6.2 Генеральный директор устанавливает систему социального обеспечения для сотрудников, включая охрану здоровья, отпуск по болезни и беременности родительский отпуск, а также надлежащую компенсацию в случае болезни, несчастного случая или смерти при выполнении официальных обязанностей, связанных со службой в Организации.</p>

¹ Удаленный текст зачеркнут; добавленный текст выделен жирным шрифтом.

Прожняя формулировка	Новая формулировка
STAFF RULES	STAFF RULES
<p>110. STANDARDS OF CONDUCT FOR STAFF MEMBERS</p> <p>...</p> <p>110.5 A staff member shall obtain the Director-General's permission before publishing articles whose contents reflect work performed for the Organization or information obtained arising out of such work.</p>	<p>110. STANDARDS OF CONDUCT FOR STAFF MEMBERS</p> <p>...</p> <p>110.5 A Staff member shall obtain the Director-General's permission before publishing articles whose contents reflect work performed for the Organization or information obtained arising out of such work. Staff members shall not, except in the normal course of official duties or with the prior approval of the Director-General, engage in any outside activities that relate to the purpose, activities or interests of the World Health Organization. Outside activities include but are not limited to:</p> <p>110.5.1 Issuing statements to the press, radio or other agencies of public information;</p> <p>110.5.2 Accepting speaking engagements;</p> <p>110.5.3 Taking part in film, theatre, radio, television, online or other live or recorded productions;</p> <p>110.5.4 Submitting articles, books or other material for publication, or for any electronic dissemination, whose contents reflect work performed for the Organization or information obtained arising out of such work.</p>
<p>560. PROMOTION</p> <p>560.1 Promotion is the advancement of a staff member with a continuing or fixed-term appointment to a post of higher grade, as a result either of the reclassification of the post he occupies or of reassignment to a different post.</p> <p>560.2 Subject to Rule 560.3, a staff member with a continuing or fixed-term appointment shall be entitled to the promotion resulting from a reclassification of the post he or she occupies if he or she has the necessary qualifications and his or her performance has been satisfactory.</p>	<p>560. PROMOTION</p> <p>560.1 Promotion is the advancement of a staff member with a continuing or fixed-term appointment to a post of higher grade, as a result either of the reclassification of the post he occupies or of either reassignment to a different post through competition, or assignment of a personal grade.</p> <p>560.2 Subject to Rule 560.3, a A staff member with a continuing or fixed-term appointment shall may be entitled to the considered for promotion subject to conditions to be determined by the Director-General a reclassification of the post he or she occupies if he or she has the necessary qualifications and his or her performance has been satisfactory.</p>

Презняя формулировка	Новая формулировка
<p>560.3 If an occupied post is reclassified from the general service category to a professional category or by more than one grade within a category, or if the post has been reclassified previously while occupied by the same incumbent, the post shall be announced to the staff and selection for that post shall be on a competitive basis, subject to conditions to be determined by the Director-General. In such cases, the staff member with a continuing or fixed-term appointment occupying the advertised post may be granted extra pay as from the fourth consecutive month of the effective date of the reclassification calculated in accordance with the provisions of, and with due regard to, the period specified in Rule 320.4.</p> <p>560.4 A staff member with a continuing or fixed-term appointment whose performance has been satisfactory, may at any time be considered for reassignment to a post of higher grade for which he or she has the qualifications.</p>	<p>560.3 If an occupied post is reclassified from the general service category to a professional category or by more than one grade within a category, or if the post has been reclassified previously while occupied by the same incumbent, the post shall be announced to the staff and selection for that post shall be on a competitive basis, subject to conditions to be determined by the Director-General. In such cases, the staff member with a continuing or fixed-term appointment occupying the advertised post may be granted extra pay as from the fourth consecutive month of the effective date of the reclassification calculated in accordance with the provisions of, and with due regard to, the period specified in Rule 320.4.</p> <p>560.4 A staff member with a continuing or fixed-term appointment whose performance has been satisfactory, may at any time be considered for reassignment to a post of higher grade for which he or she has the qualifications may request consideration for promotion under conditions to be determined by the Director-General.</p>
<p>760. PARENTAL LEAVE</p> <p>760.1 Staff members shall be entitled to parental leave, subject to conditions established by the Director-General. The leave is paid with full salary and allowances. Upon presentation of satisfactory evidence of parenthood following the birth of the child or arrival thereafter, a staff member shall be entitled to parental leave for a period of sixteen weeks, subject to Rule 760.2. In case of birth or subsequent arrival of more than one child, parental leave will be extended by two weeks for non-birthing parents.</p> <p>760.2 For the birth mother, parental leave shall commence two weeks before the expected date of birth upon submission of a certificate from a duly qualified medical practitioner or midwife indicating the expected due date. Parental leave for a birth mother shall extend for an additional period of 10 weeks from the time parental leave is granted, reaching a total of 26 weeks for a single birth. In the case of multiple births, parental leave shall extend for an additional period of 14 weeks from the time parental leave is granted, reaching a total of 30 weeks. However, in no case shall parental leave for a birth mother terminate less than 10 weeks after the actual date of birth.</p>	<p>760. PARENTAL LEAVE</p> <p>760.1 [No change]</p> <p>760.2 For the parent who gives birth mother, parental leave shall commence two weeks before the expected date of birth upon submission of a certificate from a duly qualified medical practitioner or midwife indicating the expected due date. Parental leave for the parent who gives a birth mother shall extend for an additional period of 10 weeks from the time parental leave is granted, reaching a total of 26 weeks for a single birth. In the case of multiple births, parental leave shall extend for an additional period of 14 weeks from the time parental leave is granted, reaching a total of 30 weeks. However, in no case shall parental leave for the parent who gives a birth mother terminate less than 10 weeks after the actual date of birth.</p>

Презняя формулировка	Новая формулировка
<p>760.3 Subsequent to parental leave, a parent of a child under 12 months of age shall be allowed additional leave of sufficient time each day to nurse, feed and nurture their child.</p> <p>760.4 Subject to Rules 760.1 and 760.2 where both parents of a child are staff members of the World Health Organization, any unused portion of parental leave to which the birth mother could otherwise have been entitled under Rule 760.2 may be used by the other parent, under conditions established by the Director-General.</p> <p>760.5 Parental leave must be exhausted within 12 months from the date of the birth of the child or the date of subsequent arrival.</p>	<p>760.3 [No change]</p> <p>760.4 Subject to Rules 760.1 and 760.2 where both parents of a child are staff members of the World Health Organization, any unused portion of parental leave to which the parent who gives birth mother could otherwise have been entitled under Rule 760.2 may be used by the other parent, under conditions established by the Director-General.</p> <p>760.5 [No change]</p>
<p>1230. GLOBAL BOARD OF APPEAL</p> <p>...</p> <p>1230.6.2 The Director-General shall inform the parties to the appeal and the chair of the Board of his decision within sixty (60) calendar days of the date of the receipt by him of the findings and recommendations of the Panel concerned.</p>	<p>1230. GLOBAL BOARD OF APPEAL</p> <p>...</p> <p>1230.6.2 The Director-General shallwill inform the parties to the appeal and the chair of the Board of the his decision within sixty (60) calendar days of the date of the receipt by him of the findings and recommendations of the Panel concerned.</p>
<p>1310. STAFF IN POSTS SUBJECT TO LOCAL RECRUITMENT</p> <p>...</p> <p>1310.4 Persons whom it is necessary to recruit outside the local area for such posts, because qualified candidates are not available locally, shall be appointed under the conditions of employment established for persons locally recruited. In addition, any such staff member whose recognized place of residence is determined to be outside the local area as well as outside the country of the official station may be granted any entitlements as required to meet extra costs of non-resident status or accepted practices for non-residents employed in the locality. As a transitional measure, staff members who were in receipt of a non-resident's allowance on 31 August 1983 may continue, while eligible, to receive the non-resident's allowance at the rate and in accordance with the provisions in effect before 1 September 1983.</p>	<p>1310. STAFF IN POSTS SUBJECT TO LOCAL RECRUITMENT</p> <p>...</p> <p>1310.4 Persons whom it is necessary to recruit outside the local area for such posts, because qualified candidates are not available locally, shall be appointed under the conditions of employment established for persons locally recruited. In addition, any such staff member whose recognized place of residence is determined to be outside the local area as well as outside the country of the official station may be granted any entitlements as required to meet extra costs of non-resident status or accepted practices for non-residents employed in the locality. As a transitional measure, staff members who were in receipt of a non-resident's allowance on 31 August 1983 may continue, while eligible, to receive the non-resident's allowance at the rate and in accordance with the provisions in effect before 1 September 1983.</p>

= = =